

## EXERCICES DE TRADUCTION

français ----> anglais

1. Voici une information qui pourrait t'être utile.
2. Oui, je connais Sade, mais qui est l'autre femme à côté d'elle ?
3. Mes bagages étaient si lourds que je n'aurais pas pu les porter sans l'aide d'un porteur.
4. Leurs meubles étaient très vieux. Un jour, ils ont décidé de s'en débarrasser.
5. Il venait de passer la douane quand il a été arrêté pour trafic de stupéfiants.
6. Que diriez-vous d'une tranche d'ananas comme dessert ?
7. Quelque chose d'étrange est arrivé chez leurs voisins hier soir.  
La police enquête.
8. Ne vous inquiétez pas ! J'ai l'habitude de m'occuper d'enfants difficiles.
9. Tout ce qu'elle a dit c'est qu'elle détestait les égoïstes.
10. Tout le monde l'attendait, mais elle n'est pas venue.
11. On ne peut pas toujours compter sur la chance. Il faut parfois se donner du mal pour obtenir ce que l'on veut.
12. Ce n'est pas la peine d'essayer de le convaincre. Il est têtu comme une mule.  
Il refuse d'obéir à sa mère.
13. Demain à cette heure-ci, nous serons sur la route d'Enugu.
14. Il y avait peu de voitures et de camions sur les routes à cette époque-là.
15. Il s'est aperçu que la plupart des enfants de sa classe n'avaient jamais vu la mer.

## TRANSLATION EXERCISES

English ----> French

1. They haven't slept very well the last two nights.
2. According to the latest forecast, the weather is going to be good for the next ten days
3. Her brother and her sister have each got two sons and two daughters.
4. "I have hardly any money left. Have you got any?"  
"You never have any money! Well, I haven't any either ! And even if I did have some, I wouldn't give you any of it."
5. She said she'd had enough of listening to the same old stories.
6. "How do you feel?"  
"My whole body hurts."  
"I'm not surprised. You didn't stop running for the whole of the match."
7. He has had several girlfriends but he has never been married.
8. Your children watch too much TV. That's why they have headaches.
9. Fifty years ago people used to stay in the village where they were born.
10. Robin Hood was an outlaw who stole money from the rich to give it to the poor.
11. You should be more careful. Not everybody thinks like you.
12. What an exciting novel! I've never read such an enthralling story.
13. Look what you've done! You should be ashamed of yourself!
14. I wonder why he is so crazy about that girl. She's very common.
15. She had heard so much about her favourite singer! She was dying to meet her.